

UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES

TRANSLATION THEORY AND PRACTICE FACULTY

# *Self-work*

“SYSTEM OF BANKING”

Done by: Djumataeva Karima  
Checked by: Tukhtakhujaeva Madina

Tashkent-2016

**PLAN:**

1. Introduction.....	3
2. Banking service.....	4
3. Establishing a bank account.....	5
4. Cashier's check.....	6
5. The banks of England.....	7
6. The banking system in Russia.....	9
7. The conclusion .....	10
8. The literature.....	11
9. The translation.....	12

## *1. Introduction*

It is an open secret that banks are the most important link in the world of money. This is because, first of all, banks nowadays perform the main part of the work of transferring money from a customer to a seller, by operating the system of payments in the economy. Almost everyone in the world uses or has used banking services. Families keep their savings there, and banks pay them interest rates on their deposits and give them loans to buy expensive goods. Companies conduct payments through them. Commercial organizations, which work at the market and in production, take loans for their needs and conduct all payments with buyers and sellers through them. Landowners and owners of real estate take loans from the banks to buy an estate or to make use of it and pay back loaned money.

## *2. Banking services*

I'd like to start by giving you structure of banking system.

The various services provided by banks are summarized bellow.

- 1) The provision of safe deposit facilities for money and valuables.
- 2) The lending of money: this is the most profitable activity of the banks and the one which provides most of their income.
- 3) The issuing of banknotes: in England and Wales this right is restricted to the Bank of England? But some banks in Scotland and Northern Ireland retain the right to issue their own banknotes.
- 4) The provision of efficient money transmission services (e.g. cheques, credit cards)

In addition to these basic functions, modern banks provide a wide range of other financial services.

### *3. Establishing a bank account*

One of the first things you should do after you arrive in the United States is establish a bank account. It is not a good idea to carry large amounts of cash or keep it in your living quarters.

Most banks have main offices in the center of cities and towns, and also have smaller offices, called «branches», in other parts of the city or town, as well as in suburban locations. Banks are generally open Mondays through Fridays, usually from 9:00 a.m. to 12:00 noon.

Remember that banks are private businesses. They are all different and each wants to get your business. You should check with several banks to determine which bank offers the best services for your needs.

You should plan to open both a checking and savings account at the same bank, simply because it will be more convenient for you. For example, if you have a savings account and a checking account in the same bank, you can often telephone and ask to transfer funds from your saving account to your checking account. Interest rates on saving and checking accounts vary from bank to bank. Investigate and compare various banks and their rates of interest on accounts before you decide where to open an account.

### *4. Cashier's checks*

A cashier's check is a check written for you by your bank. You give the bank the money (or it is taken from your account) and the clerk writes a cashier's check, charging a small fee for the service. Usually cashier's checks are written for large amounts to transfer money from one place to another.

A cashier's check is easier to cash than a personal check, and it is safer than carrying a large amount of cash. You do not have to cash a cashier's check at a branch of your bank – it can be cashed at any bank or business.

## *5. The banks of England*

Most countries have a central bank, which is responsible for the operation of the banking system. The central bank in the UK is the Bank of England, which was taken into public ownership in 1946. It has many responsibilities, which are summarized below and discussed in more detail later in this chapter.

- 1) It is the government's bank. It handles the income and expenditure of Exchequer and other government departments.
- 2) The clearing banks maintain accounts at the Bank of England. The final cash settlements within the banking system and between the banking system and the Bank of England take place through these accounts. The Bank is a banker for about 100 overseas central banks and international monetary institutions.
- 3) It manages the national debt. This is a major responsibility which involves making repayments on government securities when they mature, undertaking new issues of long-term securities, making regular payments on interest to holders of existing government securities, and handling the weekly issues of Treasury bills. The management of the national debt, as we shall see later, has important effects on the supply of money and the rate of interest.
- 4) It is the lender of last resort. The Bank of England stands ready to come to the assistance of the banking system in times when it is threatened by a shortage of cash.
- 5) It acts as the government's agent in the foreign exchange market, in which it can intervene to influence the value of sterling against other currencies.
- 6) It has the responsibility for carrying out the government's monetary policy.
- 7) It has legal powers to supervise the operations of other banks. All banks are expected to supply the Bank of England with information about their business, and they have to respond to directives given to them by the bank.

Although the Governor of the Bank of England has a certain amount of independence and his advice is sought and heeded, the Bank is subordinate to the Treasury which may give instructions to the Governor at any time.

### *The conclusion*

To finish I would just like to remind you that everything in the economy is controlled by money, and banks are a tool-kit for the economy - controlling the money circulation between firms, depositors and loaners, and offering services to make that circulation easier for them.

A healthy and stable economy of any country depends on healthy banking services.

### *The literature:*

1. L.A. Plyina «Money and banking», Новосибирск – 2002г.
2. В.Д. Португалов «Учебник по английскому языку», Москва – 2003
3. Интернет

## THE TRANSLATION

### *1. Введение*

Ни для кого не секрет, что банки - самая важная связь в мире денег. Это - то, потому что, прежде всего, банки в настоящее время исполняют главную часть работы передачи денег от клиента продавцу, используя систему платежей в экономике. Почти каждый в мире пользовался банковскими услугами. Семьи держат свои сбережения там, и банки платят им процентные ставки на их депозитах и дают им ссуды, чтобы покупать дорогие товары. Компании проводят платежи через них. Коммерческие организации, которые работают над рынком и в производстве, берут ссуды для их потребностей и проводят все платежи с покупателями и продавцами через них. Землевладельцы и владельцы недвижимого имущества берут ссуды от банков, чтобы покупать состояние или использовать его и заплатить данные займы деньги.

### *2. Банковские услуги*

Я хотела бы начать со структурирования банковской системы.

Различные услуги, обеспеченные банками рассмотрены ниже:

- 1) Условие средств обслуживания сейфа за деньги и ценности.
- 2) Предоставление денег это - самая выгодная деятельность банков и тех, кто обеспечивает большинство их дохода.
- 3) Издание банкнот: в Англии и Уэльсе это право ограничено Банку Англии. Но некоторые банки в Шотландии и Северной Ирландии сохраняют право выпустить их собственные банкноты.
- 4) Условие эффективных услуг передачи денег (например, чеки; кредитные карточки)

В дополнение к этим основным функциям, современные банки обеспечивают широкий диапазон других финансовых услуг.

### *3. Установление счета в банке*

Первое, что вы должны сделать, когда Соединенные Штаты - устанавливаются счет в банке. Держать наличные дома – плохая идея. Большинство банков имеет главные офисы в центре городов и городов, и также имеет меньшие офисы, названные "отраслями(отделениями)", в других частях города или города, так же как в пригородных местах. Банки обычно открыты с понедельника по пятницу, обычно от 9:00 утра к 12:00 полудня.

Помните, что банки - частные виды коммерческой деятельности. Вы должны проверить несколько банков, чтобы определить, какой банк предлагает для вас лучшие услуги.

Вы должны планировать открытие и проверку и сберегательный счет в том же самом банке, просто потому что это будет более удобным для Вас. Например, если вы имеете сберегательный счет и текущий счет в том же самом банке, вы можете часто телефонировать и просить передавать фонды с вашего сберегательного счета до вашего текущего счета. Процентные ставки при экономии и текущих счетах изменяются от банка . Исследуйте и сравните различные банки и их нормы процентов на счетах прежде, чем вы решите, где открыть счет.

### *4. Банковские чеки*

Банковский чек - чек, написанный для Вас вашим банком. Вы даете банку деньги (или это взято(предпринято) от вашего счета), и клерк пишет банковский чек, взимая маленькую плату за обслуживание. Обычно банковские чеки написаны для больших количеств денег, чтобы передать деньги от одного места до другого.

Банковский чек легче обменять на деньги чем личный чек, и это более

безопасно чем перенос большой суммы наличными. Вы можете обменять банковский чек на деньги в любом отделении вашего банка.

## *5. Банк Англии*

В большинстве стран есть центральный банк, который является ответственным за действие банковской системы. Центральный банк в Великобритании - Банк Англии, который стал государственной собственностью в 1946. Он имеет много обязанностей, которые более подробно описаны ниже в этой главе.

1) Это - банк правительства. Он обращается с доходом и расходом Казны и других ведомств.

2) Клиринговые банки поддерживают счета в Банке Англии. Заключительные наличные урегулирования в пределах банковского дела банковская система и между банковской системой и Банком Англии имеют место через эти счета. Банк - банкир приблизительно для 100 заграничных центральных банков и международных денежно-кредитных учреждений.

3) Он управляет национальным долгом. Это - главная ответственность, которая вовлекает выплаты создания на правительственных ценных бумагах, когда они назревают, предпринимая новые выпуски долгосрочных ценных бумаг, делая правильные платежи на проценте владельцам существующих правительственных ценных бумаг, и обработки еженедельных выпусков Казначейских счетов. Управление национального долга, поскольку мы будем видеть позже, имеет важные эффекты на поставку денег и нормы процента.

4) Он – кредитор, на которого можно надеяться. Банк Англии готов прибыть на помощь банковской системе во времена, когда ей угрожает нехватка наличных денег.

5) Он действует как агент правительства на иностранном обменном

рынке, на котором может вмешаться, чтобы влиять на ценность стерлинга против других валют.

6) Он несет ответственность за выполнение валютной политики правительства.

7) Он имеет законные полномочия контролировать действия других банков. Все банки, как ожидается, снабдят Банк Англии с информацией об их бизнесе, и они должны ответить на директивы, данные им банком.

Хотя Губернатор Банка Англии имеет некоторое количество независимости, и его совет разыскивается и учтен, Банк зависим к Казначейству, которое может дать введения в Губернатора в любое время.

### *Заключение*

Заканчивая свой рассказ я был бы хотела напомнить Вам, что все в экономике управляется деньгами, и банки - комплект инструментов для экономики - управление обращением денег между фирмами, вкладчиками и предложением услуг, чтобы сделать то обращение более легким для них.

Здоровая и устойчивая экономика любой страны зависит от здоровых банковских услуг.